

# El Contrato Tiene Ventajas Para Estado y Trabajadores

## La Chirilanco Firmó Contrato Con Panamá

PANAMA, 17. (Especial). — El nuevo contrato entre la Chiriquí Land Company y el Gobierno, quedó firmado hoy al medio día en imponente ceremonia celebrada en el Salón Amarillo del Palacio Presidencial.

El Ministro de Hacienda, Alfredo Alemán, firmó en representación del Gobierno. Royce A. Holcombe lo hizo en nombre de la Chiriquí Land Co.

Representantes de la prensa, gabinete presidencial, diputados a la Asamblea Nacional y otros destacados elementos presenciaron la suscripción del convenio y los señores Presidente Remón y Gerente Holcombe intercambiaron expresivas frases.

"La firma de este contrato es un acto significativo para la economía nacional", dijo el Presidente Coronel J. Antonio Remón.

CORRESPONSAL

## El Banano Tiene Gran Valor Como Exportación Nal.

Un funcionario de Economía declaró que el banano tiene un gran valor como artículo de exportación nacional, al señalar que es uno de los pocos artículos de producción agrícola nacional, que se exporta regularmente durante toda la época del año.

Los otros artículos de exportación —y ante ellos el café que es el principal, dijo el funcionario—, tienen ciclos de producción. En cambio el banano —agregó—, se exporta constantemente y representa una entrada constante de dólares para el tesoro público y de impuestos que se recaudan para el fisco.

## El Consejo Nal. Abrirá Estancos

Oficiales del Consejo Nacional de Producción declararon a redactores de EL PACIFICO que la institución tomó el acuerdo de abrir dos estancos cuando menos en la región bananera del Pacífico Sur.

De acuerdo con las declaraciones de los personeros, el Consejo tratará de "tantear el terreno" con la apertura de esos estancos, que generalizaría en el caso de obtener buenos resultados con la experiencia que se intenta.

De acuerdo con el proyecto aprobado por los oficiales del Consejo, en los estancos que van a abrirse se venderían artículos básicos de consumo inmediato (artículos de alimentación) y, ocasionalmente, ropa para los trabajadores.

## La Lavandería De Golfito Es Una de Las Mejor Instaladas En Costa Rica

La lavandería de Golfito, es una de las más completas del país. Es una dependencia del Hospital de la Compañía Bananera de Costa Rica y a ella nos habremos de referir detalladamente en una próxima edición, contando a nuestros lectores cómo funciona esa importante organización, modelo en su género.

Para que se observe el movimiento que tiene, baste que señalemos algunas de las cifras de trabajo realizado en una semana. Tomemos, por ejemplo, la semana del 14 al 20 de agosto pasado.



SETIEMBRE DE 1954  
Nº 46

DISTRIBUCION GRATUITA

AÑO 5

### Sagrado Tricolor



Salud! Noble Bandera, de blanco, azul y rojo, jamás ningún sonrojo fué mancha a tu esplendor!

Los niños de las escuelas de la Compañía Bananera de Costa Rica rinden tributo a la Bandera Nacional. Izan el sagrado Pabellón que simboliza para los costarricenses lo más caro y lo más sublime de su devoción: la Patria, el hermoso suelo bendito, nuestra bella Costa Rica.

## Ministros Preparan Jira A La Región Bananera Del Sur

Extraoficialmente han anunciado los Ministros de Educación Pública y de Salubridad Pública, que están preparando una jira conjunta por las poblaciones de la Región Bananera del Pacífico sur en el curso del mes entrante.

Los Ministros citados se harán acompañar por personas entendidas en salubridad y en educación de sus respectivos despachos.

Es muy posible que algunos diputados de la provincia de Puntarenas acompañen a los dos funcionarios en la jira que proyectan la que se prolongará por espacio de una semana y comprenderá las Divisiones de Quepos y Golfito.

Se asegura que la jira se llevará a efecto en la primera quincena del mes entrante.

## El Diputado Manuel Francisco Solano Dió Declaraciones Para "El Pacífico" Sobre Su Actitud En La Asamblea

"Me propongo dar a conocer una serie de importantes estudios relacionados directamente con el Contrato suscrito por el Poder Ejecutivo y la Compañía Bananera de Costa Rica el 4 de junio de este año, al iniciarse la entrante semana la discusión de tal Convenio en la Asamblea Legislativa", manifestó a EL PACIFICO el diputado Manuel Francisco Solano Madriz, firmante del Dictamen de Mayoría recomendando la aprobación del contrato bananero.

"Conceptúo bueno el Contrato", agregó el diputado Solano Madriz, expresando además: "Tiene ese contrato muchas ventajas para el Estado y para los trabajadores, siendo además una garantía para la empresa inversionista."

"He querido consultar la opinión autorizada de los elementos más destacados y capaces del país y he profundizado en el estudio de todas y cada una de las cláusulas del Contrato, llegando a la convicción plena de su bondad y de sus ventajas, por lo que dictaminaré a favor de la aprobación del Convenio, al cual defenderé en la Asamblea convencido de sus ventajas indudables", terminó diciéndonos el apreciado parlamentario.

## Buen Cacao Para El Fomento De Su Cultivo de Zent

ZENT, julio — Mazorcas de cacao de las fincas que aquí tiene la Compañía Bananera de Costa Rica han sido puestas a la orden del Ministerio de Agricultura e Industrias, interesado en un plan de fomento de la producción de las plantaciones de cacao entre elementos nacionales y extranjeros.

Se sabe aquí también que algunos cultivadores de cacao interesados en hacer siembras en la región de Matina y de Wesfalía han solicitado semilla para sus futuras plantaciones, así como también han estado visitando los centros de producción de aquí con el fin de determinar los mejores sistemas de cultivo en uso.

Corresponsal.

## El Sr. Pte. Remón Visitó Armuelles

PUERTO ARMUELLES, 6. (Especial). — Hasta el lunes 6 permaneció en esta región el señor Presidente de la República, Coronel J. Antonio Remón, quien llegó el sábado 3 acompañado del señor Vicepresidente Guizado, del Comandante Vallarino, de la Guardia Nacional; Jorge Luis Alfaro, Jefe de la Policía Secreta; Coronel Pino, Embajador de Panamá en Costa Rica y otras altas personalidades políticas y sociales de Panamá.

El Presidente Remón y su comitiva llegaron en un avión de la United Fruit Company, siendo objeto de especiales atenciones de parte de las autoridades y de los altos funcionarios de la Chiriquí Land Company.

El Presidente Remón aprovechó esta visita a la región de Armuelles para adelantar las gestiones finales del nuevo contrato con la Chiriquí Land Company. Además manifestó a la prensa que dedicaría estos días al estudio de asuntos relacionados con la revisión del Tratado con los Estados Unidos.

Distinguidas personas de David y de otras partes de la provincia, estuvieron en Puerto Armuelles a saludar al señor Presidente, en cuya ausencia temporal de siete días estuvo al frente del despacho presidencial en Panamá, el segundo Vicepresidente, Ricardo Arias Espinoza.

## Gran Auge En Producción De Independientes

Un gran auge en la producción de los bananeros independientes se advierte este año.

En conversaciones sostenidas con algunos de estos agricultores, hacen ver que, este año ha sido muy bueno en cuanto a la producción, habiendo sido muy pareja la maduración de fruta y muy pocos los contratiempos que han sufrido a causa de los vendavales que, prácticamente han sido insignificantes cuando se han presentado.

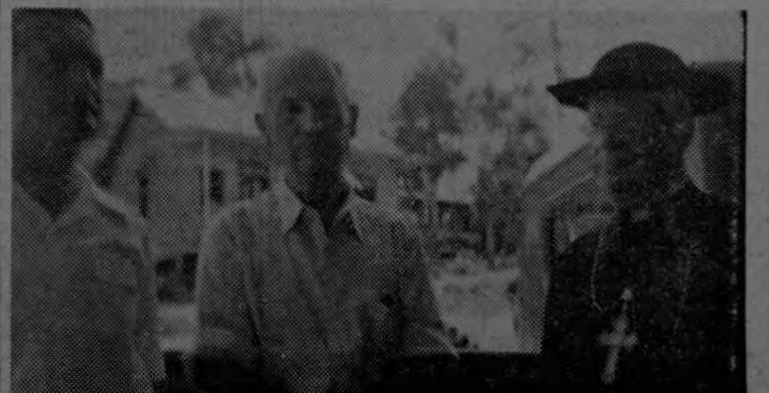
Los trabajos en las fincas de agricultores independientes en Kilómetro 20 y otros sitios, siguen avanzando.

## 20 Dispensarios Hay En Div. De Golfito

Funcionan en la División de Golfito, de la Compañía Bananera de Costa Rica, veinte dispensarios que realizan una activa campaña de mejoramiento sanitario en toda la región, en beneficio de los trabajadores de la ETA y los habitantes de la zona, lo mismo que de las familias de éstos y, además, de la población civil.

En esos dispensarios es constante y grande la atención que se brinda a los trabajadores y habitantes en general, de los distintos distritos bananeros de la zona y el número de pacientes que diariamente examinan los encargados de esos dispensarios es considerable.

## Monseñor Bendice Fábrica



La Cámara de EL PACIFICO recogió el momento en que Monseñor Juan Odenhal, Obispo de Limón, se despedía de los empresarios señores Garrón, tras de la ceremonia de bendición de la fábrica de hielo establecida por los señores Garrón en nuestro puerto del Atlántico, cuya producción diaria es de 400 marquetas de 200 libras cada una.

"Historia. Servicio y Realidad de los Comisariatos"  
(Lea Información en Págs. 4 y 5)



PUBLICACION MENSUAL

Publicado por la Compañía Bananera de Costa Rica, para distribución gratuita entre los obreros y empleados de todas las divisiones del país.  
(Impreso en LA NACION, en San José, Costa Rica)

Director EDWIN SALAS

OFICINAS DE LA DIRECCION: GOLFITO - SAN JOSE.

EDITORIAL.—

## LOS COMISARIATOS EN LA ZONA

Como uno de los varios servicios que la Compañía Bananera de Costa Rica presta a los moradores de las regiones en que labora, deben ser considerados los comisariatos que tiene abiertos en diversos puntos, para facilitar a sus colaboradores la obtención de los artículos básicos para la vida humana.

La Compañía Bananera de Costa Rica es una empresa agrícola y no una entidad comercial. Su negocio está en cultivar y en exportar banano y no en vender mercaderías en sus comisariatos. Esa es una de las razones fundamentales que pueden darse para señalar con precisión que los comisariatos no son centros de lucro de la empresa, sino establecimientos con fines de colaboración montados para hacer más cómoda la vida de sus colaboradores.

Pero la actividad de los comisariatos, en los que encuentran un medio adecuado de vida las cuatrocientas personas que en ellos trabajan, no produce beneficios sólo a los que en ellos compran sus ropas, sus comestibles y demás artículos que la civilización pone a nuestro alcance. También la economía general del país está recibiendo la influencia benéfica de esos centros distribuidores de mercancías: el agricultor guanacasteco, por ejemplo, encuentra en ellos un mercado importante para la colocación de sus productos; el fisco, percibe muchos millones de colones por concepto de impuestos aduaneros que pagan las mercancías importadas que se venden en los comisariatos; las empresas de transporte movilizan toneladas y toneladas de esos artículos que los moradores de la zona pueden adquirir a precios razonables en los que el costo neto sólo se ve afectado por los gastos de operación.

Los precios que se mantienen en los comisariatos, son factor muy importante dentro de la economía nacional, porque ellos están influyendo directamente en la vida de muchos miles de ciudadanos que viven en las zonas bananeras. El hecho de que los comisariatos sean servicios y no establecimientos de lucro, permite que en ellos los artículos se vendan al costo (incluyendo costo neto y gastos de operación) y, algunos de ellos, aún a un precio menor que el verdadero costo de los mismos.

La Empresa tiene abiertos 99 comisariatos que permiten a sus laborantes no perder tiempo recorriendo grandes distancias para encontrar los artículos que precisan para vestirse o para comer. Es natural que en esos centros de distribución existan defectos. En las realizaciones humanas nada hay perfecto, pero el esfuerzo que se hace por el mantenimiento de precios razonables y de existencias capaces de satisfacer las necesidades fundamentales de los moradores de la zona, es importante y debe ser tomado en cuenta.

En este mismo número, se publica un artículo que preparó el periodista don José Antonio Zavaleta sobre los comisariatos. En él, el escritor se limita a dar a conocer parte de la obra de esos servicios que se prestan, pero, sobre lo que de ellos se pueda decir, está la realidad vivida por todos los pobladores de las regiones bananeras que han encontrado, en los comisariatos, precios razonables, un trato amable dado por sus propios compañeros de trabajo, y los artículos que les son indispensables para una vida civilizada y humanamente digna.

## Escuelas De La Cía. Tienen Todo Lo Necesario

Rancho Grande de Quepos se columpia en la pequeña altura, como un trozo de ensueño entre el verde de la naturaleza. Tiene una bonita Escuela denominada "Doris Stone" y en ella labora un personal de siete activas profesoras.

Dirige el plantel doña Claudia de Boza y trabajan como auxiliares doña Digna de Bolaños, doña Socorro de Solís, don María Ester de Colegial, doña Irma de Zamora y las señoritas Nora y María Eugenia Azofeifa.

La Escuela Doris Stone pertenece a la Compañía Bananera de Costa Rica y está equipada de todo lo necesario para rendir una efectiva y excelente labor. Una copiosa matrícula y un personal que trabaja con empeño, señalan a este plantel entre los más importantes de la División de Quepos.

## Habilítanse Las Tierras Cerca De La Villa Neilly

De las poblaciones de esta región que más han avanzado últimamente es, sin duda alguna la de Villa Neilly una de las que mayores progresos ha logrado.

Ha sido objeto de muy elogiosos comentarios de parte de todos los visitantes que han tenido oportunidad de visitar Villa Neilly la manera como va creciendo la población, pero también como se advierte el cuidado de dotarla de comodidades y de convertirla en una verdadera ciudad jardín.

La habilitación de tierras más allá de ese distrito, en donde multitud de agricultores se están afincando, sacando de ellas muchos ya, sus productos, están dándole gran movimiento a esa región que figura, repetimos, en primera línea entre las más progresistas de esta porción del suelo costarricense.

## Una Evocación A Nuestro Patriotismo

¡América Central!

Dios colocó el Istmo en mitad de los caminos del mundo, para unir las dos grandes porciones del Norte y del Sur de América.

Cinco naciones — toda una constelación de estrellas —, forman la América Central.

Guatemala es la tierra hermosa

[donde el quetzal domina;

El Salvador es el esfuerzo

[triunfando;

Honduras es como el corazón

[del Istmo;

Nicaragua es magnífica y

[bella y

Costa Rica es un joyel diminuto en donde fulgen radiantes la democracia y la libertad.

Santas tierras istmeñas, llenas de gracia y seducción; ricas y magníficas; codiciadas, pero libres por la voluntad imperativa de sus pueblos.

Surgieron a la libertad un 15 de setiembre de 1821 y se mantienen camino al progreso, manteniendo su decoro y su fe en los más nobles ideales.

Sean por siempre benditas las Cinco Repúblicas Centroamericanas y que resplandezca en ellas perennemente la libertad.

## Coto, Maravillosa Hechura De La Naturaleza y El Hombre

Uno de los lugares más bellos de la zona Bananera del Sur es — sin duda alguna — el Valle de Coto, resurgido gracias al esfuerzo de hombres valientes que entraron, cuchillo en mano, abriendo paso en la selva para que el progreso marchara veloz y firmemente por sendas vedadas desde siempre a la riqueza nacional. Todos estos terrenos que hoy dan el aspecto de retablos, estuvieron dejados de la mano de nuestros Gobiernos, tal vez por falta de medios y espíritu de empresa para habilitarlos conforme al deseo nacional. Se necesitaba tanto dinero para acometer la empresa que era mejor esperar mejores tiempos, épocas de auge para iniciar una empresa que por sí sola caracterizaría una gran etapa en la historia económica del país. Las circunstancias dieron la solución ideal. El capital extranjero le abrió campo a la fuerza del trabajo y la tierra compensó el afán con creces, como resulta siempre que estas tres poderosas fuerzas se unan con un fin bien determinado y dentro de la armonía y comprensión indispensables. Pero a la vista del viajero lo que luce es el portalito. Las consideraciones de quien pasa por las carreteras de Coto no van más

allá de la contemplación de la cosa bella que se presenta a su vista. Quienes, por el contrario, estamos aquí desde hace varios años, este portal de movimiento nos recuerda la congoja del hombre metido en el lodazal casi hasta la cintura; del jefe — tico o extranjero — hermanado con sus trabajadores, sucio, sudoroso, recio, recido, de las corrientes de agua descontroladas; de los gigantescos troncos en desorden; del olor a madera recién cortada; de las máquinas monstruosas rugiendo en media selva, en fin de la lucha de los hombres en el escenario siempre rebelde e interesante de la región nueva que se conquista para el país y para la producción. Para el país porque esta zona estuvo en discusión por largo tiempo, y al labrarla se toma posesión de ella no con la mano que oprime sino con la que ayuda. Para la producción porque el Valle de Coto da grandes cantidades de bananos que salen por el puerto de Golfito; allí la vida se desarrolla vigorosa; el comercio florece espléndidamente — y como en toda la Zona Bananera — si uno desea dar una moneda en nombre de Dios se quedará con ella en la mano, pues los mendigos son seres de otras tierras. — (E. S. B.)

## La Opinión de los Lectores

Finca Guanacaste, agosto 16 de 1954.

Sr. Director de "EL PACIFICO",  
Don Edwin Salas B.  
GOLFITO.—

Estimado señor Director:

Hace tres años que vengo leyendo el mensuario "EL PACIFICO", que tan acertadamente Ud. dirige, notando cómo mejora cada día. En él se publica de todo y de todas partes del país y ahora, ya veo en el N° 44, correspondiente a julio pasado, después del Editorial, en páginas 4 y 5, "Nuevas cosechas se logran para alimentar al mundo"; en página "Yo fui una de las víctimas del terror de los comunistas", artículos de gran importancia para despertar al dormido; hoy que el mundo se encuentra amenazado por el comunismo, esas publica-

ciones de carácter internacional nos sirven para sabernos enfrentar al flagelo que azota a la humanidad, con pretensión de dominación mundial: EL COMUNISMO.

"EL PACIFICO" nos llega aho-deportivas y actividades de la C. ra, no simplemente con noticias B.C.R., sino con una voz de alerta, por lo que felicito al Sr. Director de dicho periódico, muy sinceramente.

De Ud. muy atentamente,

Carlos Moreno Canales

—o0o—

NOTA DE LA DIRECCION. — Gracias, señor Moreno Canales, su punto de vista es muy interesante. Hemos notado, como Ud., que los trabajadores reaccionan bien ante nuestras informaciones internacionales.

## Población Está Satisfecha Con Las Autoridades

PARRITA, Agosto. — La población se halla satisfecha con la presencia de la nueva autoridad civil, don Mauro Monge, elemento que ha comenzado a desarrollar una eficaz labor en pro del mejoramiento local.

Esperamos que sus labores continúen siendo del agrado de los parriteños, a quienes tanto preocupa el mejoramiento de las condiciones morales y materiales de esta población que sigue siendo una de las más importantes y visitadas de toda la región sureña.

CORRESPONSAL

## Tito Chaverri El Gran Hombre

Don Tito Chavarría tiene 14 años de trabajar con la Compañía Bananera de Costa Rica en la región del Pacifico Sur. Para él no tienen secretos ni Palmar ni Golfito. Ha permanecido durante tan dilatado período de años al frente de importantes servicios farmacéuticos y en la actualidad es uno de los más veteranos empleados del Hospital de Golfito.

Lo interrogamos una tarde de éstas:

—A su juicio, don Tito, ¿cuáles son las enfermedades que tienen mayor incidencia en esta zona?

—Indudablemente las gastro-intestinales.

—¿Y el paludismo?

—Mire: en Golfito hay menos paludismo que en San José. La gran campaña de saneamiento, la detección de grandes zonas urbanas, lo mismo que rurales, las medidas preventivas que toma la Compañía con sus trabajadores y con los familiares de éstos, etc., han bajado con ostensible presencia de la malaria.

—¿En qué porcentaje se ha reducido el paludismo aquí?

—En la División de Golfito, la incidencia palúdica ha disminuido, de conformidad con las estadísticas llevadas de 1943 a 1953, en un 92 por ciento.

—¿Y qué nos dice de Palmar Sur?

—Vea: en 1946 había un 30% de casos; ahora no llega al medio por ciento la incidencia malárica.

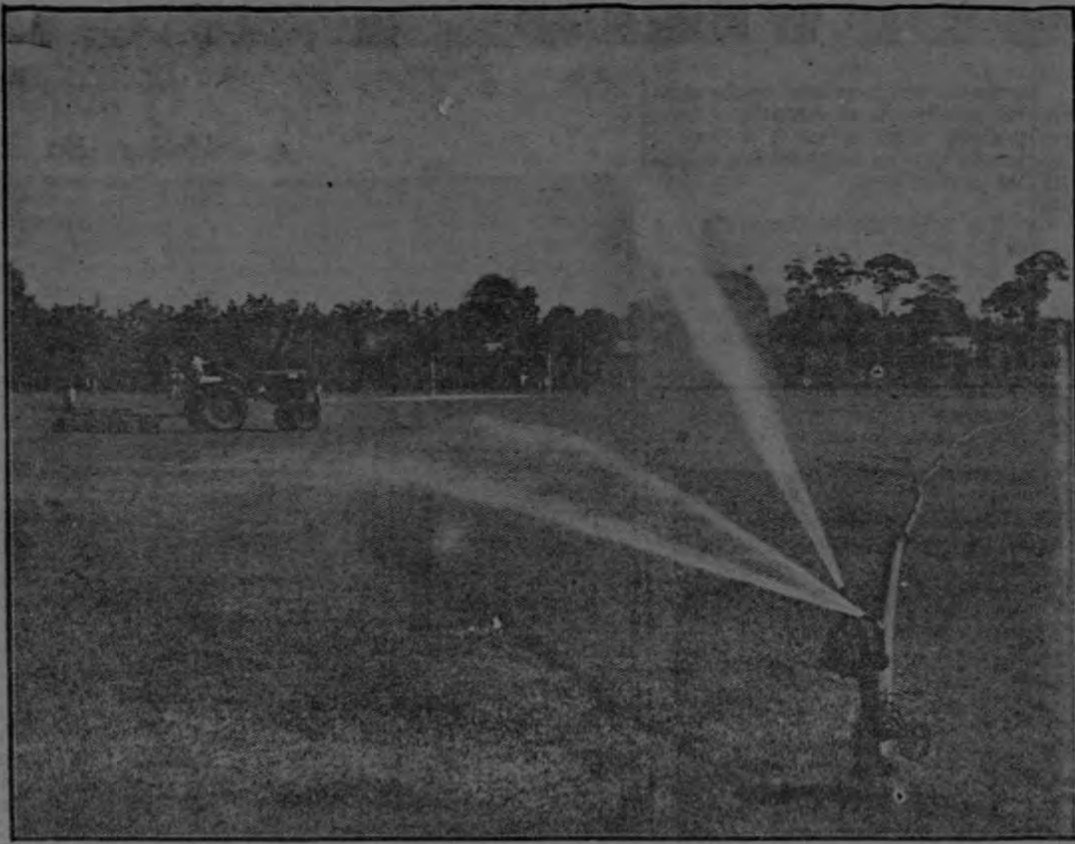
El señor Chaverri nos relató algunas otras de sus observaciones y experiencias en el campo de la salud en la zona golfitense. Quedese para otra oportunidad la reconstrucción de esos otros aspectos de la conversación.

## Una Nueva Industria al Servicio de Guatemala



La fibra de abacá es una de las más resistentes, soporta tensiones varias veces mayores que otras fibras. Comúnmente sus productos son conocidos bajo la denominación de productos de Manila, como el lazo. Escenas tomadas en la Fábrica de Abacá; los tallos son puestos en la cadena sin fin que los llevará a la desfibradora, en donde además se les extraerá el agua; y seleccionando fibra por su grado de pureza.

### Ayudando a la Naturaleza



Para evitar que durante el verano se seque el hermoso campo de futbol que usan los trabajadores en Tilquisate, la CAG lo riega periódicamente por medio de regaderas como la que se ve en la fotografía. Un Tractor, al fondo, corta la grama en otra sección.

### El Rey Salomón En Golfito



Armando Saballos, del sexto grado de la Escuela Central de Golfito, captado por la cámara de Salas cuando desempeñaba el papel del Rey Salomón en una interesantísima obra de teatro infantil.

## Soberbia Fiesta En La Escuela De El Palmar Sur

PALMAR, Setbre. — La Escuela Central de Palmar Sur estaba llena de público que asistía a la tradicional fiesta del Día de la Madre. Gran número de madres de los alumnos, gentilmente invitadas por el Personal Docente, se dió cita ese día para pasar unas horas de expansión y de alegría, viendo trabajar en el escenario a los pequeños artistas. El local resultó demasiado pequeño para la asistencia.

El programa se inició con un cuadro alegórico, que presentó el

maestro de V Grado don Jesús Mena, titulado: "Ave María". Entre nubes apareció la Santísima Virgen, con sus pies sobre una media luna. A un lado, en actitud reverente, un ángel le hacía guardia. Un coro dentro del escenario cantó el Ave María.

Un número muy aplaudido fué el presentado por doña Lydia de Hütt, con sus niñas de VI Grado. Presentó una pieza dramática, escrita por ella, titulada "El regalo de Teresa", desarrollándose la escena en una casa rica, donde vi-

ve Flora, niña caprichosa, mala estudiante que no da importancia a la celebración del Día de la Madre. Por tanto habla despectivamente de ella y sólo le preocupa su persona y su coquetería. La visita una amiga, rica también, que le enseña unas valiosas alhajas que compró para su madre. Se presenta la criada a anunciar la visita de otra compañera, Teresa, niña pobre, muy humanitaria y excelente estudiante que llega con el propósito de pedir a Flora un ramo de flores de su jardín que será lo único que pueda ofrecer de regalo a su madre. También les recita unos versos que ella compuso para su mamá. Las dos niñas ricas se sienten al final influidas por el amor filial de Teresa y ambas lloran de emoción, prometiendo ser buenas como Teresa.

Isabel Lamas interpretó el papel de criada. Don Francisco y sus niños de Tercero presentaron "Un acróstico": cinco niñas vestidas de colores formaban las cinco letras del nombre Madre; al final un coro cantó una linda canción maternal.

Las niñas de primer grado se lucieron, lo mismo que las de segundo, con La Plegaria de Margarita, y las de quinto con "Manos feás", una dramatización de honddo sentido moral.

Doña Virginia y don Víctor prepararon este número; después del cual fué hecha la distribución de refrescos, golosinas, etc., a las madres ya los niños actores.

MYRIAM

## Continúa Intensa Campaña Contra Focos Palúdicos

Continúa la intensa campaña de saneamiento, prevención y curación del paludismo y el consecuente mejoramiento de salud de los trabajadores en zonas en donde opera la Compañía Bananera de Costa Rica.

En el informe de las actividades de dicha empresa durante el año pasado, se dan a conocer estos importantes datos:

"El número de admisiones al Hospital por cada mil empleados

motivados por dicha enfermedad, se ha venido reduciendo notablemente, según lo demuestran las siguientes cifras:

División de Limón, de 1945 a 1953, una reducción de 98%.

División de Quepos de 1945 a 1953, una reducción de 86%.

División de Golfito de 1945 a 1953, una reducción de 92%.

Gastos en la prevención y control de la Malaria y en otras labores sanitarias ₡ 2,018,868.26.

## Necesario Evitar Tensiones Dice Presidente Figueres

PANAMA, Agosto.—El diario "Panamá-América DOMINICAL" publica en primera plana la figura del Presidente de Costa Rica S. E. José Figueres, para ilustrar una entrevista con dicho alto funcionario relacionada con las operaciones de la United Fruit Company en Costa Rica.

Dice el Presidente Figueres: "La política mundial pasa por una etapa tan delicada, que es necesario evitar todas las tensiones, ajustar todo lo que esté desajustado y buscar la armonía en todo lo

que pueda ser causa de conflictos."

"Por eso Costa Rica se ha empeñado establecer, por medio de las negociaciones, una relación mutuamente satisfactoria con la United Fruit Company."

"Deseo dejar constancia de que los Estados Unidos, así como los personeros de la United Fruit Company, han demostrado un espíritu comprensivo en las negociaciones con el Gobierno de Costa Rica."

## La Cía. Bananera Colabora Con Municipalidad En Quepos

PARRITA, julio. — La Compañía Bananera de Costa Rica está colaborando activamente con la Municipalidad del Cantón de Aguirre en varias obras de mejoramiento público, así como también en cuanto concierne a los servicios que realiza en beneficio de la salud de las localidades de este

cantón.

Uno de los últimos trabajos que ha colaborado la Compañía ha sido en el acondicionamiento de un camino hacia el río para la conducción rápida de los carros de la basura, con lo cual ganará mucho el aseo de esta población.

CORRESPONSAL

### Madre



Acróstico, dramatización del Tercer Grado de la Escuela Central de Palmar Sur, llevada a cabo bajo la dirección de don Francisco Casante, por las niñas: Alicia Murillo, Leticia Zúñiga, Julia Zúñiga, Esperanza Hegg y Dora Lisa Ramirez. — (Foto LEON).

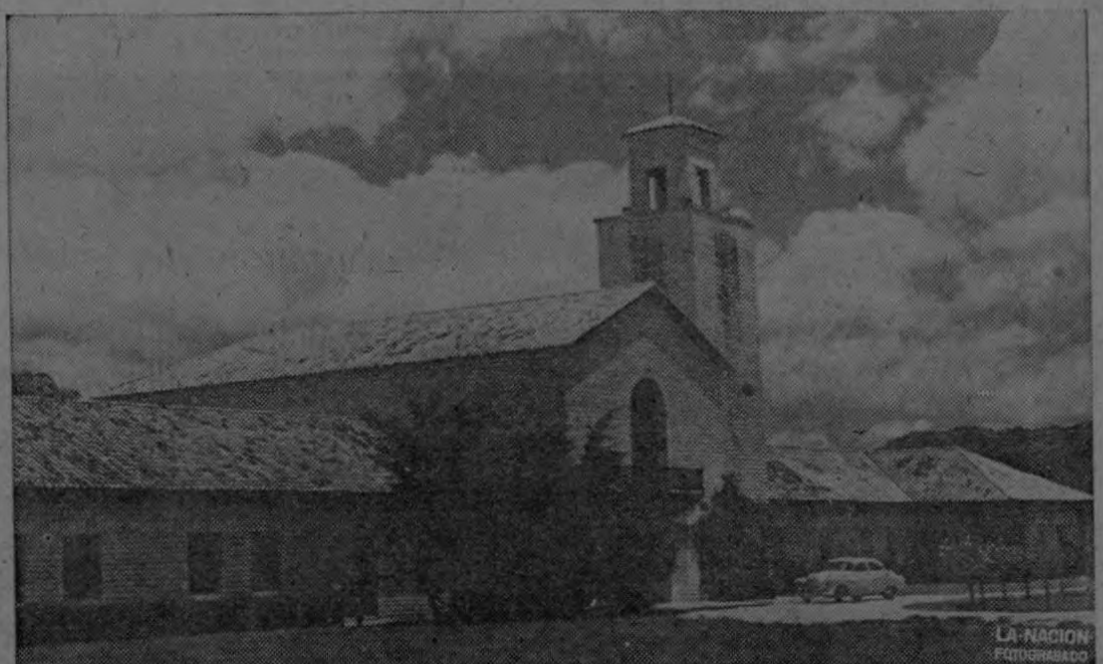
## Puente Colgante Fué Construído En Aguirre

Un puente de 55 metros de largo por dos metros de ancho, une a "El Portón" de Tarrazú con los llanos del Río Naranjo.

Se trata de un puente colgante construído por la Municipalidad de Aguirre, con la cooperación de la Compañía Bananera de Costa Rica que suministró en forma gratuita los cables y otros materiales para esta importante obra que comunica a una región agrícola importante, que día con día se des-

arrolla más. El puente está sobre el Río Naranjo y la ceremonia de inauguración se llevó a cabo el domingo 19 de agosto, con asistencia del Ejecutivo Municipal, don Belarmino Solís, del Padre Wilfredo, quien bendijo la obra, el Alcalde Lic. Betulio Blanco, así como numerosas personas, entre las cuales se hallaba nuestro Corresponsal en Quepos, don Eduardo Murillo, invitado al acto, llevando la representación de EL PACIFICO.

### Agricultura, Signo De Independencia



Los países centroamericanos surgieron a la vida independiente el 15 de Setiembre de 1821. Principiamos, hace 133 años, su camino por los senderos de la libertad. Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua y Costa Rica, avanzan en consecución de mejores destinos y la Agricultura es la principal fuente de riqueza y bienestar. Da prosperidad e independencia. En centros como la Escuela Agrícola Panamericana que la UFCO mantiene en el Valle de El Zamorano, en Honduras, multitud de jóvenes de las cinco repúblicas estudian la ciencia agrícola, para servir mejor a la agricultura centroamericana.

# Historia, Servicio Y Realidad

Por José Zavaleta

## Actividades En El Comisariato

Uno de los sitios de mayor y más constante movimiento en el puerto de Golfito es, sin duda alguna, el Comisariato Central.

Aquel edificio amplio, ventilado, de limpieza absoluta, donde todo parece perfectamente dispuesto, impresiona por sus dimensiones y por su movimiento.

Entre los departamentos más importantes en la vida de las regiones bananeras, los Comisariatos juegan un papel de gran im-

portancia económica. Un Comisariato no es tan sólo un negocio en donde se expendan mercaderías diversas. Es algo más: representa una defensa y un centro de cooperación para los trabajadores y sus familias.

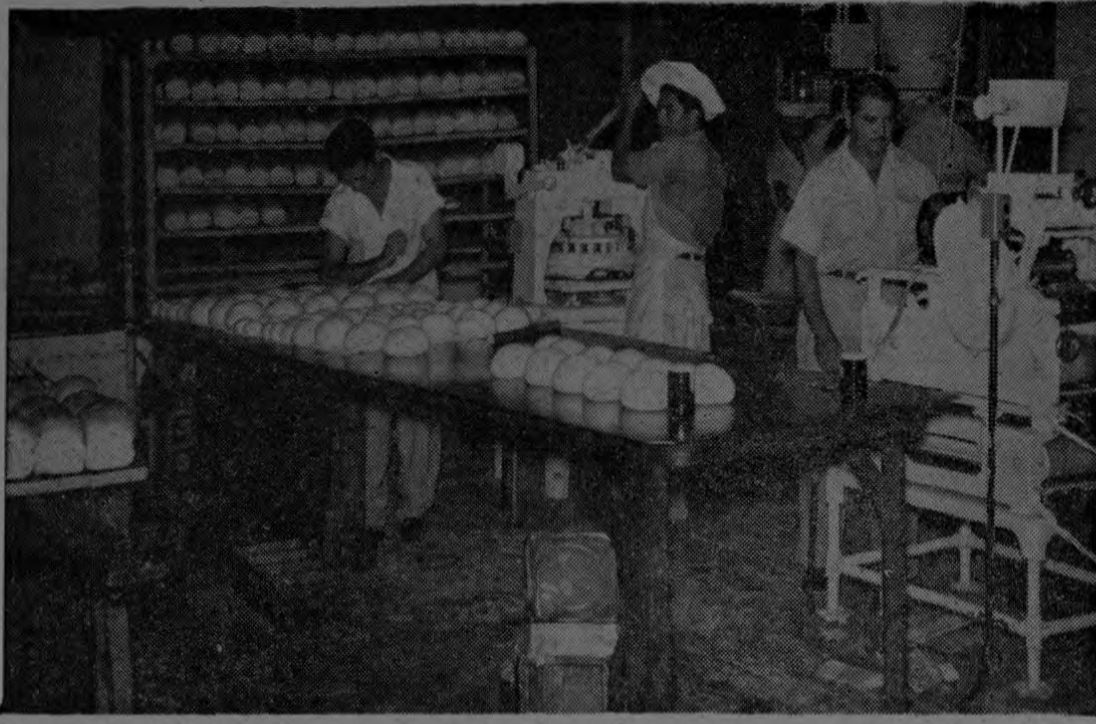
### Función económica.—

El establecimiento de los Comisariatos tiene un fin eminentemente social: suministran a los

trabajadores esos centros de ventas productos al costo más bajo posible, muchas veces a menor precio que en negocios comerciales particulares.

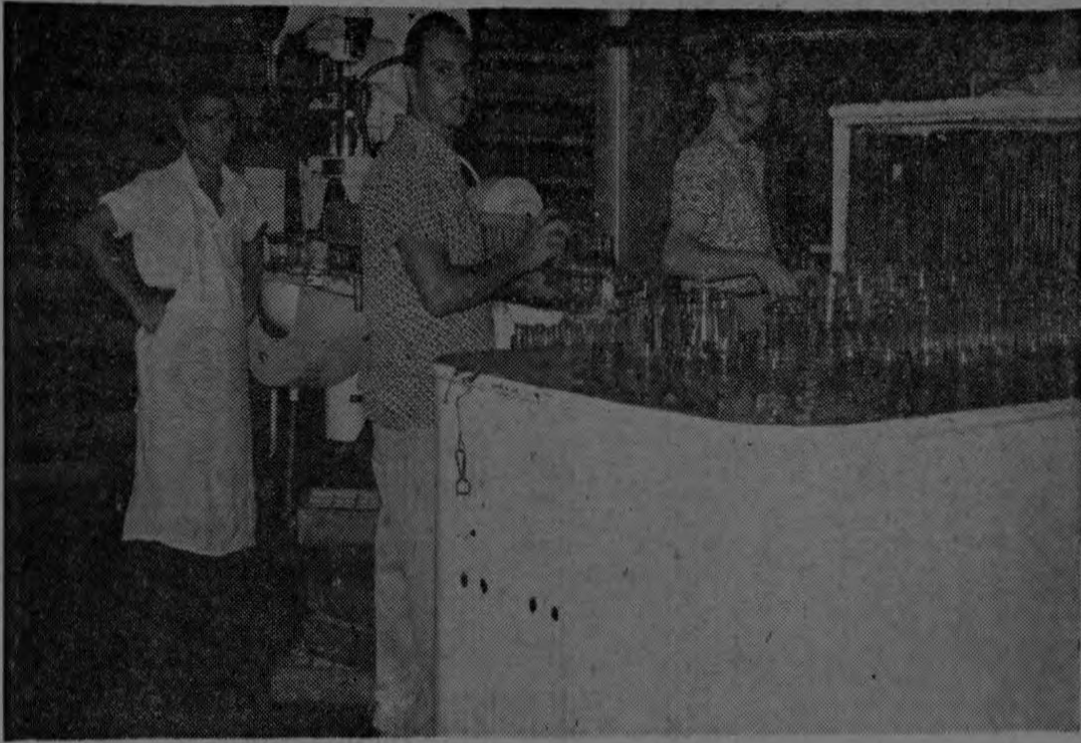
Los mantiene la Compañía con el fin exclusivo de proporcionarles a sus trabajadores y empleados en forma fácil y a precios razonables, multitud de artículos necesarios para su subsistencia y la de sus familias.

### Panadería Del Comisariato



Este es un aspecto parcial de la magnífica sección de panadería del Comisariato de Golfito en donde se trabaja en la elaboración de pastas, panes, galletas, etc.

### Envasado De Refrescos



La cámara de EL PACIFICO hizo este ángulo gráfico que recoge una sección del Departamento de envasado de refrescos en el Comisariato Central de Golfito.

### Sección De Tienda Del Comisariato



Ampliamente surtida la sección de tienda y vestuario del Comisariato de Golfito, los trabajadores se dirigen hasta ella para hacer sus compras de géneros y ropa para sus familiares.



Un momento impresionante en que el considerable número de que van a cálculos o meditan y entre tanto, los niños juegan. (Foto Salas).

### Cómo se originaron.—

Cumplen, pues, una elevada finalidad. Surgieron los comisariatos en las distintas zonas en donde trabaja la Compañía para expedir la provisión de víveres, vestuario, etc. a los trabajadores.

Esas zonas, generalmente alejadas de los grandes centros originales de población, situadas en puntos difícilmente accesibles desde dichos centros, requerían multitud de artículos indispensables.

Los trabajadores y empleados habrían tenido dificultades muy grandes para irlos a adquirir en los mercados y establecimientos comerciales de las zonas más pobladas. Representaría la búsqueda de esos productos 'esenciales' no sólo un enorme gasto para el trabajador, sino también pérdida de miles de horas laborables.

### 99 Comisariatos.—

La Compañía Bananera de Costa Rica opera en sus distintas Divisiones noventa y nueve comisariatos. Tal es el dato que corresponde a los establecimientos de esta índole en 1953.

Véase la importancia que tienen los comisariatos, reportando la cifra total de las ventas que realizaron en 1953: C 27.457.834.55.

La suma es elocuente. No necesita explicaciones. Habla por sí sola.

### Dónde compra la Compañía.—

Para surtir a sus comisariatos, la Compañía compra localmente e importa gran cantidad de artículos manufacturados. Los adquiere en cantidades considerables, lo que le permite bajar los costos.

La Compañía trata siempre de adquirir la mayor cantidad de productos en el mercado local y en cuanto a sus importaciones de mercaderías para sus comisariatos, paga los aforos aduanales como cualquiera otra empresa o negocio.

El pago que hace al Estado por sus derechos de importación es muy alto. Está de acuerdo con los aranceles vigentes. Esto conviene que se tenga en cuenta, por que es la verdad munda y lironda.

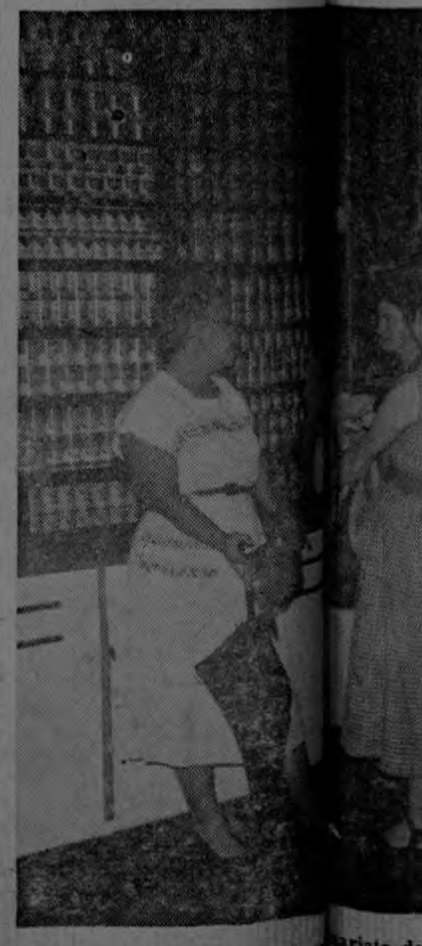
Gran parte de los artículos de primera necesidad, especialmente comestibles como arroz, maíz, papas, café, etc., los compra en el país a productores nacionales. Esas compras ejercen una saludable influencia en la economía costarricense.

### Ejemplo de las compras.—

Para que se advierta la importancia de las compras en el molido, hechas por la Compañía Bananera de Costa Rica, téngase en cuenta, por ejemplo, que adquirió en 1953 la crecida cantidad de 6.558.154 libras de arroz en 4.50 colones, con un valor de un millón 498.080 colones.

La política de precios en los puestos de comisariatos, decíamos, es de protección al trabajador. Por como mínimo, se da a bajo precio el café, el producto. Cúbrese los gastos de adquisición del artículo los costos de administración. Tal ahora algunos casos más bien se ven a menor precio que en otras zonas de bananeras y que en los mercados de otros productos particulares de ésta.

### Consulta En Comisariato



Esta es una escena corriente en los departamentos de los depósitos donde las señoras consultan precios en el establecimiento.

# Actividad De Los Comisariatos

Zavaleta

## Comisariato De Golfito



Los clientes que van al Comisariato hacen unas sus compras, otras hacen otras (Salas).

### El caso del café.—

En la medida de lo posible, por ejemplo, el caso del café en el molido. Los boletines oficiales de la Banca de precios que emite el Departamento de Comercio del Ministerio de Economía fijan precios en los mercados de la capital para el café en grano 4.50 colones y 5 colones la libra.

En los puestos comerciales de la zona hay un precio mínimo de 5 colones libra por el café.

Los gastos en los comisariatos el precio de la mercancía ahora es de 3.75 a 4.50 colones en se vende en otras zonas puede decirse del mismo modo de otros artículos de primera necesidad.

### Alta En Comisariato



El Comisariato de Golfito: distinguiendo los departamentos de precios.

Una entidad de la magnitud de este comisariato no circunscribe su labor al expendio dentro del local. Envía también mercadería a otros comisariatos distribuidos en el propio puerto y en las diversas fincas o distritos bananeros. El servicio marcha con la exactitud de un reloj.

### Aumento de precios.—

Algunos artículos, especialmente los de importación, han sufrido aumento en todo el país como consecuencia de la vigencia del nuevo Arancel de Aduanas. Conviene hacer ver, pues, que el nuevo Arancel ha afectado el precio de las mercaderías de importación.

La explicación del aumento de los precios, que no se ha operado en una elevada escala, sino en una forma razonable, por cuanto la Compañía no busca ni ganancias para sí, ni quiere sacrificar a los trabajadores, está, pues, en los mayores áforos que sufren los artículos importados del mes de abril a esta parte por la Compañía.

### Cuando Navidad se acerca.—

Para determinadas épocas del año, la cantidad de mercaderías especiales para tales tiempos, como por ejemplo, para Navidad y Año Nuevo, se aumenta y pónense en secciones especiales.

Lo más variado de la juguetería y toda clase de regalos para Navidad y Año Nuevo se ve en los "stands" de los comisariatos.

La animación de esas épocas en los comisariatos es grande. A toda hora desfilan contingentes con siderables de gentes de toda edad, especialmente niños anhelosos de que San Nicolás les traiga los re-

galos a granel. Y allá, en los comisariatos, se encuentran en variedad y cantidad difícilmente superable.

### Actividad.—

La vida del Comisariato es de actividad constante. Inicia labores su personal, de mañana; las suspende a la hora del almuerzo y vuelve a reanudarlas hasta el atardecer.

Empleadas y trabajadores cumplen de la mejor manera posible sus actividades. Atiende al público, le indican precios le mues-

tran los artículos más variados dentro de lo que pretende adquirir el cliente y, en suma, laboran por complacer a quienes llegan, ganándose de esta manera la simpatía de todos por sus buenas maneras, la corrección y el amplio espíritu de cooperación y servicio que los distingue.

Esta es la historia, sucinta, de un Comisariato, un centro al servicio de los trabajadores y empleados de la Compañía, en donde la actividad, el orden y la atención, tienen establecido su templo para atender de la mejor manera al trabajador y a sus intereses.

### CUADRO COMPARATIVO DE PRECIOS DE ALGUNOS PRODUCTOS EN AGOSTO

Del "Índice de Precios para el Consumidor Medio y obrero de San José", correspondiente al mes de agosto de 1954, publicado por la Sección de Índices de Precios de la Dirección General de Estadística y Censos, hemos tomado los precios que determina dicha oficina como promedio de los que rigieron en la capital durante dicho mes, para algunos productos de gran consumo.

Con el objeto de que el lector establezca comparaciones, colocamos en la columna de la derecha los precios que rigen en el Comisariato de la Compañía Bananera en Golfito.—

PRODUCTO	UNIDAD	PRECIOS POR UNIDAD EN	
		San José	Comp. Golfito
Posta de res	1 Libra	¢ 1.644	¢ 1.35
Carne (hueso) res	"	0.844	0.85
Arroz	"	0.697	0.60
Pan	4 onzas	0.25	0.25
Fideos	1 Libra	0.803	0.80
Avena	lata 20 onzas	2.117	1.60
Manteca de cerdo	1 Libra	2.291	1.85
Manta	1 yarda	1.866	1.80
Medias cortas	1 par	2.568	2.25
Calzones de algodón	c/u	3.667	3.00
Camisas de niño	c/u	6.857	6.00
Calzoncillos de algodón	c/u	4.523	2.75
Calcetines de algodón	1 par	2.625	1.75
Zapatos de niño	1 par	34.286	32.50
Pareja de café - taza y plato		1.828	1.75

### Carnes y Refrigeración En Golfito



Una de las secciones de mayor movimiento a toda hora en el Comisariato de Golfito es la de carnicería y refrigeración. La gráfica es una prueba contundente de ello.

### Mercadería En El Comisariato



Esta enorme estiva de fardos fué tomada por la cámara de Salas en la bodega del Comisariato de Golfito.

### 400 empleados.—

Para atender los comisariatos, la Compañía Bananera de Costa Rica cuenta con más de 400 empleados en la costa del Pacífico (División de Golfito).

La Sección de Mercaderías de la Compañía en la citada División, cuenta con 47 secciones, algunas muy completas, en donde el trabajador y sus familias se proveen de gran parte de sus artículos de consumo, ropas, etc.

### La Central de Golfito.—

El despacho Central de Golfito tiene el aspecto de un gran almacén. Edificio amplio, con suficiente luz, aireado, está ubicado en un sitio equidistante de los centros principales de población del hermoso puerto, que también cuenta con otros comisariatos o despachos menores.

Del Comisariato Central de Golfito se provee la gran mayoría de la población. Son incontables las personas, de todas las edades y tamaños, que se acercan a los diversos compartimentos para hacer sus compras.

### Los días de pago.—

Desde luego, el mayor movimiento es en días de pago, que se hace generalmente por quincena.

En el orden está el secreto del éxito en toda organización. Un comisariato es un gran centro al servicio de la colectividad. Como todo está debidamente catalogado, la adquisición y venta de los productos se facilita.

### Algunas Secciones.—

En el Comisariato de Golfito, se hallan, entre otras, las siguientes secciones:

- Abarrotes.
  - Vestuario.
  - Artículos de Tocador.
  - Latería.
  - Licores.
  - Panadería.
  - Carnes.
  - Verduras y Hortalizas.
- Esto en cuanto al expendio al público.—

Desde luego, un centro de la magnitud e importancia del Comisariato de Golfito, tiene que poseer una administración o contabilidad completa. Es en verdad, un centro de gran eficiencia y en donde se labora intensamente y al segundo, en cuanto al tiempo, como al centavo en cuanto al chequeo.



El Sr. Subgerente de la C.B.C.R. de la División de Golfito, en compañía de destacados miembros del Deporte, de izquierda a derecha: Ansohino Hernández, árbitro; Ramón Palma, Fanor Corea, miembros federativos locales; Lic. Carlos Pérez Treacy, Representante de la Dirección de Deportes de Costa Rica; Srta. Vilma Reyes, Reina Deportiva 1953-1954; Don Willie Hug, Subgerente de la C.B.C.R. División de Golfito; Henry Gil, Rafael Sánchez, Francisco Fuentes, miembros federativos locales; y don Salvador González, delegado de San José. — (Foto ARGUEDAS).

Saque De Honor



La Reina Deportiva de Golfito hace un saque de honor. Nuestro compañero Gamboa tiene gran facilidad para tomar esta clase de fotografías. Pero cuando el puntapié inicial lo hace un hombre... casi siempre sale el pobre desenfocado. Nuestra felicitación para la Reina y —a la vez— para su fotógrafo.

Se Juega Mucho Golf En Palmar

Palmar Sur. El equipo de golf, integrado por jugadores del "Costa Rica Country Club" vino a competir con los mejores golfistas locales, para lo cual obsequiaron una copa que sería disputada en 36 hoyos, la que fué ganada por el equipo de Palmar por 41 pts. Los equipos fueron integrados de la siguiente manera: Costa Rica Country Club, señores Rodolfo Esquivel, Mariano Guillén, Edwin Leer, Enrique González Jr., Abel-

lardo Raventós, Fernando Ulloa, Rodolfo Esquivel Jr., y Rafael Villegas. Palmar Sur, señores: T. A. Holcombe, Alejo Solera, Abel Pacheco T., Charles Bokenfbor William Bolton, Marcos Zamora y John Heron. En horas de la noche se efectuó un brindis en el Club Palmar y Athletic, en el cual los cultos visitantes entregaron el trofeo al equipo de Palmar, vencedor del Torneo de Golf.

Maravilloso Encuentro De Saprissa



Interesante lance del partido C. S. Libertad vs. Saprissa de Palmar. Puede verse al defensa saprissista Yuti tratando de alejar el peligro, mientras el medio volante liberto Binns trata de cabecear contra la meta. (Foto Gamboa).

Desfile Deportivo En Golfito



Un aspecto del desfile, con motivo de la inauguración del VII Campeonato de Fútbol Mayor de Golfito. Luego del desfile se efectuó un campeonato relámpago, resultando vencedor el cuadro de los "Millonarios".

Unos Billaristas De Sn. Ramón En Quepos

Tuvimos la oportunidad de ver en acción a los famosos billaristas de San Ramón, señores Juan Rafael Moya y Ricardo Zúñiga, ambos grandes exponentes de este deporte en ese lugar y de reconocida fama por los meritorios triunfos que han obtenido en los distintos lugares donde han actuado. Hicieron aquí algunas exhibiciones en las que por sus brillantes jugadas se llevaron la admiración de los fanáticos de ese deporte.

CORRESPONSAL

Médicos Y Muelles En Partido Dedicado

QUEPOS, Setbre. — En un partido dedicado al niño Hugo Matarrita, hijo muy apreciado de don Héctor Matarrita y de doña Lilliam de Matarrita, el equipo del Departamento Médico F. C. venció al Muelle F. C., de este puerto, por dos tantos a cero. El encuentro tuvo momentos interesantes, pero los médicos se desplazaron mejor, tuvieron más acometividad y dieron en tierra con los muchachos del Muelle. El dedicado dió una magnífica bola a los vencedores.



La Reina de los Deportes, condecora al boxeador Silva, como reconocimiento a su gran labor en los cuadriláteros locales. Nos alegra esta merecida obra de reconocimiento a un amigo tan bueno como Silva, a quien EL PACIFICO también felicita.

Empatada Temporada Futbolera Quepos-San Ramón

QUEPOS. — Con gran entusiasmo fué recibida por la fanática de Quepos la delegación deportiva de San Ramón, mediante invitación que el Comité de Deportes de Quepos les hizo, y que éstos tuvieron a bien aceptar. El primer partido se efectuó en horas de la tarde del sábado, y durante los noventa minutos de juego, ambos cuadros lucieron mucho por sus magníficas jugadas, y aunque las acciones en este primer partido se mantuvieron casi parejas dentro del campo, los nuestros fueron más efectivos frente al marco y así lograron q' la redonda visitara la red defendida por los ramonenses, para que el partido quedara en favor de los de casa por un tres a cero. Este encuentro fué dedicado al distinguido caballero y deportista don Victor Mora, obsequiando una magnífica bola al vencedor.

En el segundo partido verificado en horas de la mañana del domingo, se notó que los visitantes entraron a la cancha en mejor forma que el día anterior, pues durante los noventa minutos dominaron bastante las acciones, lo que les permitió anotar los cinco goles que les dieron el triunfo, no permitiendo a los nuestros hacer ni siquiera la visita de la honrilla a la red ramonense.

CORRESPONSAL

Los De Fca. Savegre Ganan a Ferroviarios

SAVEGRE, Setbre. — La oncenena del Ferroviario F. C. midió fuerzas con los divisionarios de Savegre F. C., siendo derrotados. Ferroviario hizo tres anotaciones, mientras que los savegrinos elevaron el marcador a cuatro, con lo que se quedaron con el triunfo.

CORRESPONSAL

Segunda Quepeña Obtuvo Victoria

QUEPOS, setbre. — La segunda división del Club de Quepos obtuvo una lucida victoria frente a los Muelleros, por dos tantos a cero, en un encuentro verificado en el Estadio de este puerto. La competencia llevó al campo de juegos a gran cantidad de fanáticos que se esperaban ver un cotejo de gran colorido. Los Muelleros se desempeñaron bien, pero la acometividad y destreza de sus oponentes nulificó sus empeños.

Primera De Llorona Ganó Un Buen Partido

FINCA LLORONA, setbre. — La primera división de fútbol de esta Finca se apuntó una lujosa victoria, cuando hizo caer por el score de tres tantos a dos, a la primera división del Club de Quepos.

CORRESPONSAL

"Múcura" En Formidable Lance



El magnífico arquero del Deportivo Domián, Alvaro "Múcura" Montoya, aprisiona con gran seguridad el balón luego de un fuerte shoot de la delantera del cuadro de Contabilidad. Ese lance es del primer partido oficial del VII Campeonato de Fútbol de Golfito, partido en el cual triunfó el cuadro de los oficinistas por la mínima diferencia, uno por cero.

Peggy Alfaro Pineda



Nuestro fotógrafo, Arguedas, nos dijo al regreso de su trabajo: "El caso de Peggy es algo difícil; debe ser que no le caí en gracia a la chiquitina, pues no se dejó fotografiar". Peggy, nuestra buena amiga, se sorprendió al ver a Luis Alfonso con una cámara así de grande y, por otra parte, la pusieron nerviosa las piroetas que el fotógrafo lleva a cabo para tomar una simple foto. No obstante, la gráfca salió y aquí la tenemos. Peggy es hija de don Edgar Alfaro, Jefe Político de Golfito y de doña Violeta Pineda de Alfaro.

SOCIALES DE QUEPOS

VACACIONISTAS:—

—Adrianita Palomo, la bella y gentil enfermera del Hospital de Quepos, ha regresado a este puerto, tras pasar sus vacaciones en la capital y otras ciudades del interior del país. La saludamos.

—Saludamos a don Edwin Agüero, quien ha regresado a Quepos después de sus vacaciones en la Meseta Central.

—Victor Montero, apreciado amigo de EL PACIFICO, se halla de nuevo entre nosotros, de regreso de sus vacaciones.

—De nuevo se halla al frente de su posición en el Depto. de Agricultura, en Finca Damas, don Rogelio Benavides, quien ha regresado de sus vacaciones.

—Procedente de Nicaragua, a donde fué a pasar sus vacaciones, se halla de nuevo en este puerto don Esteban Alvarez, acompañado de su señora esposa.

—Don Humberto Espinoza, empleado de la Contabilidad, ha retornado a Quepos tras de varias semanas de ausencia con motivo de sus vacaciones.

—Están de regreso de vacaciones, los empleados del Depto. de Mecánica señores Ulises Castro, Bernal Rojas, Francisco Bonilla, Rafael Retana, Santiago Donaire, Mario Jiménez, Silvano Chaves, Juan Artavia, Hermenegildo Porrás, Ernesto Camacho y Franklin Bonilla, a quienes saludamos.

—Está colmada la alegría de los esposos don Efraín y doña Juanita de Cabezas con la llegada de un vigoroso chiquillo. Lo saludamos.

—Victoria Hudgins, disfrutó de tres meses de vacaciones en los Estados Unidos, de donde ha regresado, motivo por el cual le presentamos nuestro afectuoso saludo.

HOGARES DE PLACEMES:—

—Un robusto varoncito colma de dicha el hogar de don Norberto Palomo y doña Lucila de Palomo, motivo por el cual les hacemos llegar nuestros mejores parabienes.

—otra casa amiga está de plácemes: la de don Gabriel y doña Bella G. de Asch, que se ha visto engalanado con el nacimiento de un varoncito.

—Una preciosa niña es hoy el encanto de los apreciados esposos don Miguel Angel Arce y doña Eusebia González de Arce. Saludamos a los felices padres y a la recién nacida.

—Al hogar de Mr. C. D. Gill y señora, lo visitó la cigüeña, trayendo un lindo chiquitín. Muchas felicidades.

—Está de fiesta la casa amiga de Franklin Bonilla y de doña María Teresa Bena de Bonilla, con el nacimiento de un robusto niño. Muchas felicidades para el nuevo heredero y para los esposos Bonilla-Mena.

TRASLADO:—

—María Eugenia Contreras, la joven dama hija del hogar apreciable de don Guido Contreras, y quien trabajaba en la Contabilidad de la División de Quepos, ha sido trasladada a igual posición a la ciudad de Golfito.

Para despedir a María Eugenia, sus compañeros de labores y un gran número de sus amistades, diéronse cita en el Club Americano, donde tuvo lugar una alegre fiesta de despedida.

Hasta su nueva residencia en Golfito, hacemos llegar a la gentil señora nuestro mensaje de simpatía y de saludo.

FIESTAS DE CUMPLEAÑOS:—

—A fin de festejar su primer año, Carmen Ledda Izaguirre Palomo dió una alegre piñata a sus pequeñas amistades en la residencia de sus padres. Por aparte publicamos los versos que en honor de la gentil amiguita escribió doña María S. de Molina.

—Al cumplir sus cuatro años de existencia, fué festejada por sus padres con una alegre piñata la niña Ana Isabel Colegial A.

MATRIMONIO:—

—Contrajeron matrimonio en el Santuario de Quepos, los jóvenes Enrique Gil, empleado del Depto. de Agricultura de Coto y la señorita Isabel Vega, vecina de este puerto, habiéndose llevado a cabo la ceremonia el día 4 de los corrientes.

EL PACIFICO desea muchas felicidades a los formadores del nuevo hogar, quienes residirán en la División de Quepos.

RESTABLECIMIENTO:—

—El señor Presidente Municipal de Aguirre, don Eusebio Ortiz, ya se halla de nuevo en esta División, después de la grave dolencia que obligó su reclusión en el Hospital San Juan de Dios, en la capital, donde fué sometido a delicada operación.

Al saludar al distinguido ciudadano, EL PACIFICO le desea con pleto restablecimiento.

DUELO:—

—El deceso de don Aquiles León ha venido a enlutar un apreciado hogar a cuyos miembros les hacemos patente nuestra condolencia, al tiempo que elevamos plegarias por el alivio y descanso de don Aquiles, quien fué persona muy estimada en el amplio círculo de sus amistades.

SOCIALES DE PALMAR SUR

M. de AGUIRRE, Corresponsal

—Han regresado a Palmar Sur los estimables esposos don Jorge Quirós López y doña Doris de Quirós, acompañados de sus niños. El señor Quirós regresó hace algunos días de los Estados Unidos y nos complace saber que allá recobró su salud un poco quebrantada. Doris y sus niños, pasaban José. EL PACIFICO celebra el regreso de la familia Quirós.

—La niña Soledad Hidalgo cumplió sus diez años y por tal motivo sus papás, don Eduardo y doña Luisa de Hidalgo, le ofrecieron una fiestecita en su casa de habitación.

—Don Juan Casseres y doña Lúcia Salas de Casseres, salieron entre tanto unos días en San

para San José a arreglar los trámites necesarios para enviar a su hijo Juan José a los Estados Unidos. El joven Casseres terminó sus estudios primarios graduándose en la Escuela Americana de este lugar y continuará su segunda enseñanza en Nueva Orleans. Le auguramos los mejores éxitos.

—Los esposos don Kermitt y doña Cristina Webb, se encuentran en Piedras Blancas haciendo las vacaciones a Mr. y Mrs. William Orret.

—Las señoritas Xenia Barrantes y Adilia Hidalgo pasan una temporada en casa de don Eduardo y doña Luisa de Hidalgo. Las saludamos cordialmente.

—El estimable hogar formado por don Edwin Moreno y doña Flor de Moreno se ha visto engalanado con la llegada de su primogénito, un robusto varoncito. EL PACIFICO los felicita por tan buen suceso.

—Han salido hacia California los estimables esposos Mr. y Mrs. W. Wright. EL PACIFICO los despide muy

atentamente.

—Se encuentran en Palmar Sur los señores José Joaquín Castro y doña Alice de Castro, acompañados de sus sobrinos Sonia y Eduardo Padilla Montero. Por este medio les presentamos nuestros saludos.

—Se encuentra en San José doña Marjorie Soto de Repeto, esposa de don Manuel Repeto, con el propósito de bautizar a su pequeña hija Hilda María.

—Regresaron de pasar vacaciones en San José don Fernando y doña Virginia de Alpizar, acompañados de sus niños.

—Salieron hacia la capital los señores Charles Bockenfohr, doña Dora de Bockenfohr e hijos a pasar unos días con sus familiares.

—Estuvo en esta población el Lic. Arturo Volio, procedente de los Estados Unidos. Sus nietos Silvia, Carlos Alberto, Ana Lorena y Julieta Volio estuvieron de fiesta por tanto regalo que les trajo el abuelito.

Quepos Celebró El 15 De Setiembre

En las escuelas de la Compañía Bananera de Costa Rica en la División de Quepos, fué celebrado con gran pompa el día de la Independencia de la Patria.

En algunas escuelas se efectuaron veladas en las que muy lindos números fueron interpretados por los escolares que actuaron bajo la dirección de sus abnegados y eficientes maestros. En otras se realizaron desfiles en los que se cantaron himnos patrióticos.

CORRESPONSAL

Regresó Jefe Del Departamento Legal

Después de pasar sus vacaciones en los Estados Unidos, ha regresado a Golfito el Lic. don Elías Rivas Lara, Jefe del Departamento Legal de la Compañía Bananera en esta División.

El Lic. Rivas, de regreso de Norte América, se detuvo en Quepos, puerto en donde laboró con todo acierto hasta hace pocos meses como Jefe del Departamento Legal de la Compañía Bananera en Quepos.

Al consignar el regreso del apreciado amigo, EL PACIFICO lo saluda atentamente.

Iglesia Católica Avanza En Limón

LIMON, Setbre. — Continúan avanzando los trabajos de construcción de la santa iglesia catedral católica de este puerto, gracias al empeño del señor Obispo Monseñor Juan Odendhal y de sus inmediatos colaboradores.

La iglesia va muy adelantada y será uno de los mejores templos de toda la región atlántica del país, tanto por su capacidad, como por su construcción y arquitectura.

CORRESPONSAL

Enfermera



Aquí presentamos a la señorita Elba Matarrita, nueva enfermera del Hospital que en Quepos posee la Compañía Bananera de Costa Rica. EL PACIFICO la saluda muy atentamente.

Fiesta



Alvaro Fernández Rodríguez, captado por EL PACIFICO al cumplir sus quince años. Hijo de don José J. Fernández y de doña María R. de Fernández, Alvaro fué obsequiado por sus padres con una hermosa fiesta que constituyó todo un gran suceso social en Quepos.

Un Superintendente Fué A Estados Unidos

El 8 de setiembre tomó barco con destino a los Estados Unidos el apreciado caballero don Roberto Pineda, Superintendente de la Compañía Bananera de Costa Rica en el distrito bananero de Coto.

Viaja el distinguido amigo en compañía de su señora esposa, logrando sus vacaciones tras las arduas tareas a él confiadas en el importante distrito bananero a su cargo.

Muy buen viaje y grata permanencia en tierras de Norteamérica deseamos a don Roberto y señora.

Amigo Nuestro Que Se Graduó Médico

Después de cursar con todo éxito estudios universitarios en México, hasta alcanzar el Doctorado en Medicina y, además, de haber hecho una excelente práctica hospitalaria, regresó al país el día 6 de setiembre el Dr. Romano Delcore Soto, hijo del apreciado amigo nuestro don Amadeo Delcore, Capitán del Puerto de Golfito.

El joven médico obtuvo las más altas calificaciones a través de sus años de estudio, significándose como uno de los estudiantes más aventajados y de mayor porvenir. Al consignar su regreso, EL PACIFICO saluda al nuevo profesional, a quien desea toda clase de triunfos en el ejercicio de su profesión.

Experto En Los Suelos Está Hoy En Pto. Quepos

Juan Ayala es un experto en cuestión de suelos. Ha trabajado con la United Fruit Company en varios países. Se le respeta y se le quiere. Es un hombre laborioso que pone empeño, talento y conocimientos en sus tareas.

Actualmente se halla en la región de Quepos. Ha venido estudiando la composición de suelos de un amplio sector, siendo sus últimos estudios los que está realizando en finca Mona, en el distrito de Savegre.

Espléndido Baile Hubo El 14 De Setiembre

Con motivo de la efemérides patria, el día 14 de setiembre hubo un esplendoroso gran baile en el Club Nº 1 de Golfito.

Ha sido organizado por un comité que por espacio de varias semanas ha venido trabajando en los preparativos de ese evento social, que congregará en ese Club a los más destacados elementos de la sociedad golfiteña, así como de otras partes de la zona bananera y de la capital que han sido invitados especialmente a ese grandioso baile regional.

Número interesantísimo, entre los muchos que se desarrollarán, está el del matrimonio campesino, al que en otro lugar de esta edición nos referimos con más detalles.

Lindas hermanitas



Posando para EL PACIFICO aparecen aquí Flor Eugenia y Amalia Jiménez Soto, al cumplir la segunda su primer año de vida. Saludamos muy cordialmente a las hermanitas Jiménez.

### Reforestación del Terraba Por La Municipalidad

El Municipio de Puerto Cortés ha anunciado su propósito de iniciar una campaña intensa para la reforestación de la cuenca del Río Grande de Terraba con el propósito de evitar por este medio, hasta donde ello es posible, las inundaciones en la región.

El Municipio se propone iniciar la campaña simultáneamente con la celebración de la "Semana Por la Conservación de los Recursos Naturales", que en todo el país está organizando el Ministerio de Agricultura e Industrias.

### Activos Trabajos De La Vacunación

Muy activa ha venido siendo la vacunación en la región bananera del Pacífico, contra varias enfermedades, especialmente contra la tuberculosis, tifoidea, etc. Tanto en los puertos como en las fincas, los hospitales y dispensarios de la Compañía Bananera de Costa Rica han venido interesándose en popularizar el uso de vacunas contra esas y otras enfermedades, como que la incidencia de ciertas enfermedades ha mermado ostensiblemente en toda la zona.

### Nueva Enfermera Para Hospital De Pto. Quepos

QUEPOS, Agosto. — El Hospital de la Compañía en este puerto ha hecho una valiosa adquisición con la llegada de la señorita enfermera Elba Matarrita, quien viene a reforzar el ya selecto grupo de enfermeras de este centro.

La señorita Matarrita une a su juventud y belleza, una adecuada preparación y su legada aquí ha sido muy bien recibida. Nosotros formulamos votos por su prosperidad y porque los aires quepeños le sean propicios.

### Exportaciones De El Salvador Por La UFCO.

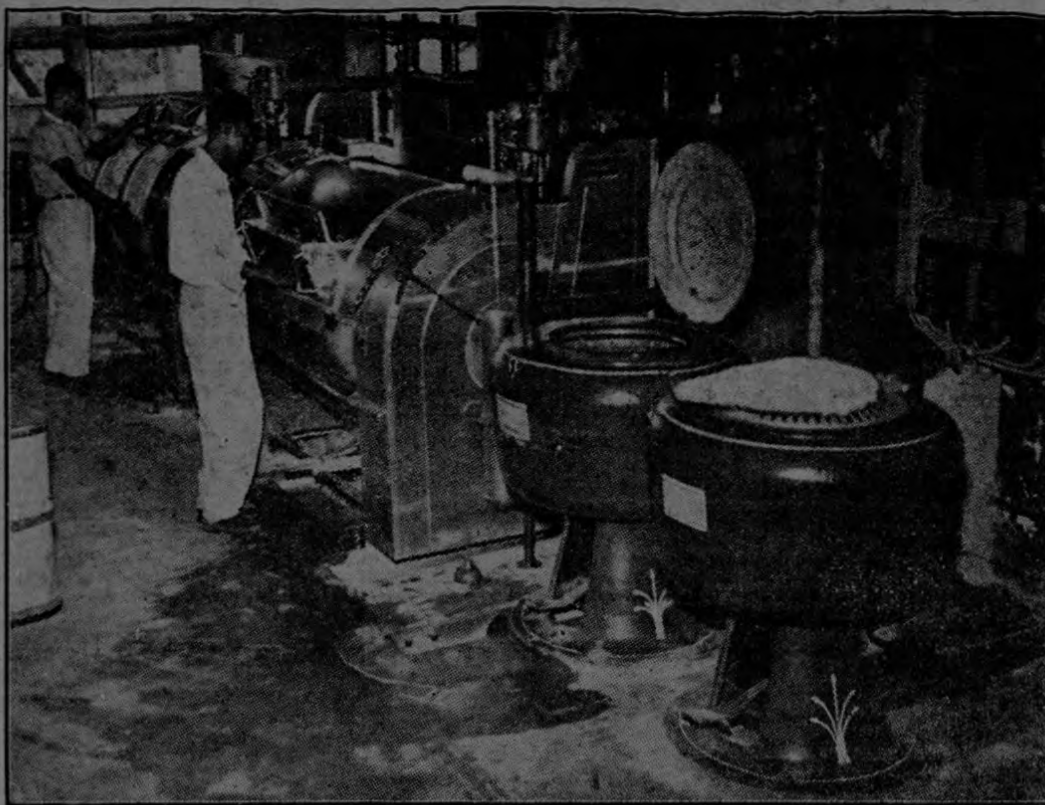
SAN SALVADOR. — En el período comprendido del 1º de noviembre de 1953 al 31 de julio de 1954, se han hecho exportaciones por los tres puertos salvadoreños y vía Puerto Barrios (Guatemala) con un peso de 53 mil toneladas de productos nacionales.

De ese gran total, se movieron por vapores de la United Fruit Company 18.524 toneladas, o sea un promedio de un 34.8%.

Los principales productos exportados han sido café, algodón, ajonjolí, harinas y pastas de semilla de algodón.

Se espera que este año aumente el volumen del tonelaje exportado, debida a las magnificas cosechas de café y algodón que se están levantando.

### Máquinas Modernas para un Mejor Servicio



Otra de las modernas máquinas con que cuenta la lavandería del Hospital de Quiriguá, que a un costo de Q25,000 fué puesta al servicio para atender la ropa del personal y los enfermos.

### Coto, Emporio Agrícola



Por el amplio camino marchan los viajeros, atravesando el valle maravilloso de Coto, convertido en emporio de riqueza por el empeño de la UFCO. en pro de la economía nacional.

### Dos Quintales Diarios Tuesta La Bananera

Un promedio de dos quintales diarios de café, son tostados y molidos en la tostadora que la Compañía Bananera de Costa Rica tiene anexa al comisariato central de Golfito.

Ese café es expendido a precio de costo en el comisariato. Se obtiene de productores nacionales, a los mejores precios, teniéndose siempre cuidado de que su calidad sea la mejor.

### Diputado Malaquías Jiménez Exalta A La Cía. Bananera

El diputado don Malaquías Jiménez dió un reportaje a la prensa capitalina, en el cual exalta la actitud de la Compañía Bananera de Costa Rica en favor de los productores de la región comprendida entre Quepos y Parrita, al mantener dos trenes diarios, aun cuando el movimiento no lo justifique.

El diputado Jiménez ha hecho ver cuán valioso es para los agricultores del cantón de Aguirre esta actitud, que les permite continuar movilizándose sin demoras de ninguna especie, sus productos, los cuales pueden tomar los aviones que tocan en Parrita sin pérdidas de tiempo.

### Quepos Está Por Ser Centro De Gran Atracción

Una agencia organizadora de viajes vacacionales, está dispuesta a convertir al Puerto de Quepos en uno de los mejores centros de atracción del turismo interno durante la época de vacaciones.

Una serie de excursiones de veraneantes será organizada para la época seca venidera y la agencia mencionada se propone llevar constantemente grupos de paseantes a aquel bello puerto y organizar para ellos excursiones a varios lugares previamente escogidos de los alrededores.

### Crece El Valle De La Cuenca Del Coto

El magnífico valle del río Coto, donde se hallan actualmente algunas de las plantaciones más lozanas y nuevas de toda la región bananera del sur del país, está viendo ampliadas sus áreas para banano, con la formación de nuevas fincas.

A ambos lados de la vía se advierten los grandes descumbres de montaña; grupos de trabajadores especializados, secundados por tractores y otras máquinas, preparan los terrenos para las futuras siembras, dando con ello un nuevo aliciente de vida a esa próspera y poblada región.

### Saludo

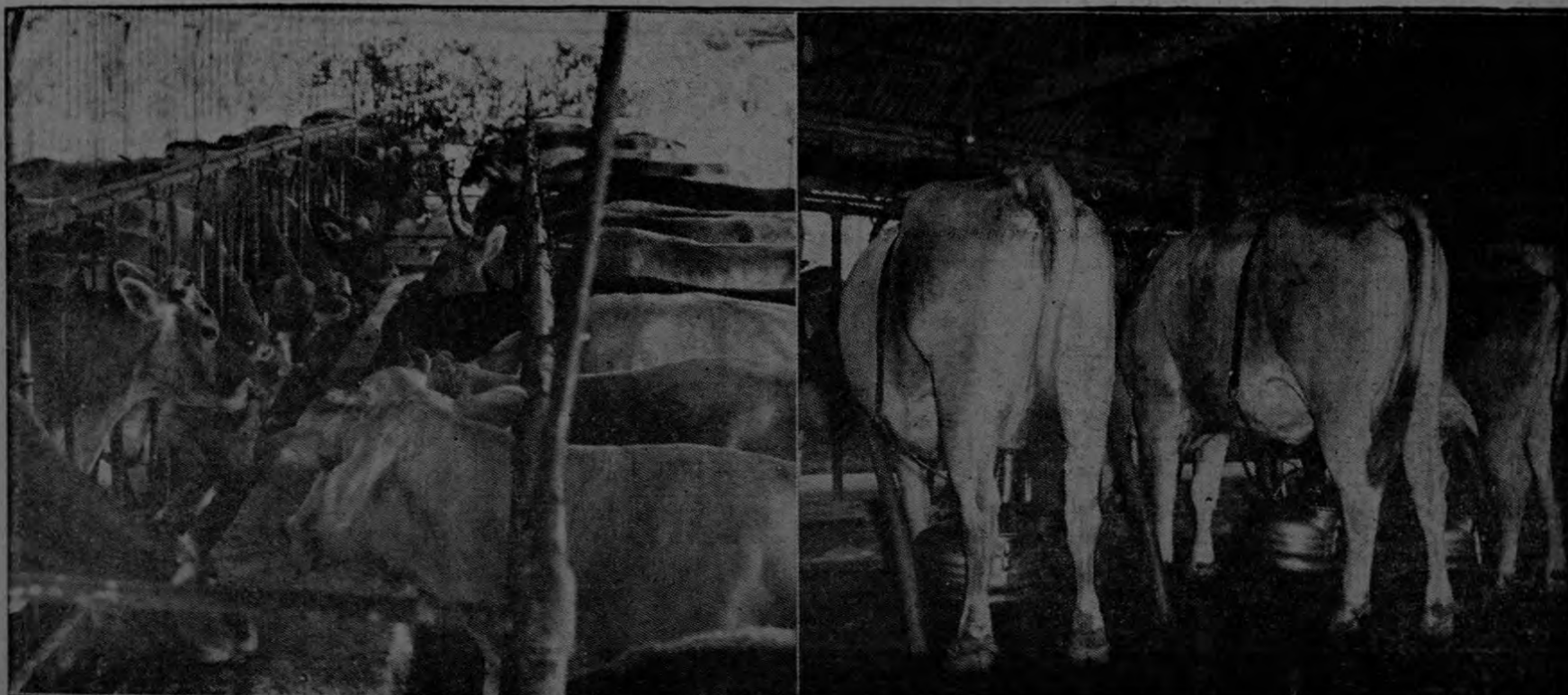


Srta. Dora Chacón, apreciada enfermera que trabaja en el Hospital de la Compañía Bananera de Costa Rica en Quepos, hasta donde le hacemos llegar nuestro atento saludo.

### Arreglos De La Vía De Damas-Parrita

A lo largo del Ferrocarril de Quepos, en la sección entre Damas y Parrita, nos reporta nuestro corresponsal en ese segundo lugar de los citados, han estado muy activas las cuadrillas de trabajo, procediendo al arreglo de la vía, desyerbando los carriles y demás sitios cercanos a dicha línea que se encuentra en magnificas condiciones.

### Cuidando la Salud de los Empleados



Lote de vacas Brown Swiss, de la lechería La Flora de la Compañía Agrícola de Guatemala, en Tiquisate, que ésta mantiene para ofrecer leche pasteurizada, de primera calidad; a trece centavos litro, a sus empleados. Estas vacas son ordeñadas mecánicamente dos veces diarias, siguiendo procedimientos rigurosamente higiénicos.